

# Utilisation du Portfolio des langues dans la salle de classe

## Guide de l'animateur

Canadian Association of  
Second Language Teachers



Association canadienne des  
professeurs de langues secondes



Canadian Association of Second Language Teachers  
Association canadienne des professeurs de langues secondes

1-877-727-0994 | [admin@caslt.org](mailto:admin@caslt.org) | [www.caslt.org](http://www.caslt.org)

Cette trousse de perfectionnement professionnel a été élaborée sous la direction de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) en collaboration avec l'Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) des Edmonton Public Schools.

© CASLT/ACPLS 2018

Coordonnatrice du projet : Michelle De Abreu

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada

Canada

# Introduction

Ce guide pour les animateurs d'atelier présente les processus et le matériel pédagogiques à l'intention des enseignants en exercice et des futurs enseignants pour les aider à utiliser le Portfolio des langues en français langue seconde (FLS) aux niveaux primaire et secondaire. Toutefois, cet atelier et toutes les ressources qui y sont décrites peuvent aussi être adaptés facilement pour une utilisation dans d'autres langues.

Les objectifs de l'atelier pour les participants sont les suivants :

1. Enrichir leur compréhension des composantes du Portfolio des langues.
2. Discuter et explorer les différents usages du Portfolio des langues en vue de favoriser :
  - a. l'autonomie de l'apprenant,
  - b. les pratiques inclusives,
  - c. l'autoévaluation,
  - d. l'apprentissage langagier tout au long de la vie.
3. Réfléchir à leur propre pratique et découvrir comment utiliser le Portfolio des langues dans leur contexte.

## Vue d'ensemble de la trousse d'atelier

Ce matériel pédagogique permettra d'explorer les composantes du Portfolio des langues ainsi que son utilisation dans les classes de français langue seconde (FLS) aux niveaux primaire et secondaire.

## Vue d'ensemble des sections

Ce guide de l'animateur pour *l'Utilisation du Portfolio des langues dans la salle de classe* comporte quatre sections :

### 1. Notes de l'animateur

- A. Considérations liées à la planification
- B. Notes d'atelier — diapositives de la présentation comportant les notes de l'animateur et les activités suggérées

### 2. Documentation pour l'atelier

- A. Copie des diapositives pour distribution aux participants
- B. *Portrait détaillé et portrait global des langues*
- C. Tableau *Portrait de mes compétences langagières*
- D. *Tableau S-V-A-Q du CECR*
- E. Grille pour l'autoévaluation du CECR

# Instructions étape par étape

## Notes de l'animateur

### Diapositive #1

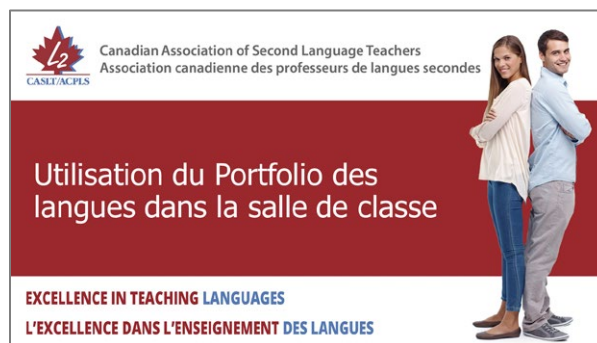
#### Utilisation du Portfolio des langues dans la salle de classe

[projeter la diapositive #1]

1. Affichez cette diapositive pendant que les participants s'installent puisqu'elle présente l'information concernant la séance et permet aux participants de comprendre que cette présentation a été développée par l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS).
2. Accueillez les participants et présentez-vous brièvement.
3. Si le moment est approprié, communiquez de l'information sur l'ACPLS, son rôle et ses ressources, et décrivez le soutien qu'elle peut apporter aux enseignants de langues secondes. Envisagez une visite du site Web de l'ACPLS avec les participants : [www.caslt.org](http://www.caslt.org).
4. Présentez aux participants le contexte de l'atelier sur le Portfolio des langues :
  - L'ACPLS a lancé un appel à propositions en juillet 2015 pour le développement d'un atelier/séance de formation axé sur l'utilisation du Portfolio des langues dans la salle de classe.
  - L'Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) des Edmonton Public Schools a obtenu le contrat de développer cet atelier pour l'ACPLS.

#### Matériel

Version imprimée des diapositives (une par participant)



## Diapositive #11

### Qu'est-ce que le CECR?

[projeter la diapositive #11]

1. Cette diapositive se rattache au point #3 du programme.
2. Expliquez aux participants qu'ils visionneront maintenant la première partie de la vidéo de l'ACPLS qui présente le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) et le Portfolio des langues.
3. Demandez aux participants de lever la main s'ils ont entendu parler du CECR afin d'avoir une idée du temps qui pourrait être requis après le visionnement pour une discussion.
4. Laissez aux participants le temps de noter quelques mots clés et quelques phrases dans le document *Tableau S-V-A-Q du CECR*. Invitez-les à se reporter à la banque de termes du vidéo dans le document pour alimenter leur réflexion.
5. Projetez la vidéo *Le CECR, c'est quoi au juste?* jusqu'à environ 1:45. Ce segment se termine après la mention du Portfolio des langues et attire l'attention des participants sur le lien entre le CECR et le Portfolio des langues.
7. Laissez aux participants le temps de compléter leur tableau S-V-A-Q pour noter ce qu'ils ont appris sur le CECR, ainsi que les questions qui les interpellent toujours, et les nouvelles questions qu'ils pourraient se poser après le visionnement de la vidéo.
8. Demandez aux participants de discuter de leurs idées au sujet de la vidéo sur le CECR avec un autre participant avec qui ils n'ont pas encore travaillé.
9. Utilisez la prochaine diapositive pour effectuer un bilan en groupe.



### Suggestion

Vous pourriez opter pour le visionnement de la vidéo entière *Le CECR, c'est quoi au juste?* pour présenter le Portfolio des langues, en fonction du temps disponible et des antécédents des participants à l'atelier. Dans ce cas, informez les participants que les activités dans cette partie de l'atelier seront centrées sur le CECR. Dites-leur qu'ils auront l'occasion de revoir la vidéo plus tard au cours de l'atelier (diapositive #29) lorsque les activités seront axées sur le Portfolio des langues.

### Matériel

- Document *Tableau S-V-A-Q du CECR* (un par participant)
- Vidéo de l'ACPLS : *Le CECR, c'est quoi au juste?* [www.youtube.com/watch?v=mJoQbTf-dIA](http://www.youtube.com/watch?v=mJoQbTf-dIA) (L'image dans le diaporama contient un hyperlien qui mène à cette vidéo.)

## Portrait de mes compétences langagières

Les langues que je connais

Mon degré d'aisance dans la langue



1-877-727-0994 | 613-727-0994 | [admin@caslt.org](mailto:admin@caslt.org) | [www.caslt.org](http://www.caslt.org)